

Las últimas publicaciones de Juan Adolfo Vázquez: breve comentario

Juan Schobinger

Resumen

Se menciona brevemente la producción escrita de Juan Adolfo Vázquez, y se presentan sus dos libros editados recientemente en Mendoza: *Ensayos Humanistas* (2001) y *The Sacred* (2004). El primero es una recopilación de artículos sobre temas diversos publicados en revistas y órganos periodísticos de la Argentina; el segundo reproduce artículos y reseñas bibliográficas (algunas muy extensas) que formaron parte originalmente de dos revistas fundadas por Vázquez durante sus décadas de labor en la Universidad de Pittsburgh (*Latin American Indian Literatures Journal* y *Naos*, dedicada ésta al “estudio lingüístico de lo Sagrado”). Aunque no se dice expresamente, ambos libros constituyen de algún modo un reflejo de lo que el autor ha llamado “Filosofía antropológica”.

Palabras claves: Biografía de Juan Adolfo Vázquez, bibliografía, proyectos más relevantes.

Abstract

Juan Adolfo Vázquez's written production is briefly outlined, and two of his latest books published in Mendoza are reviewed: *Ensayos Humanistas (Humanist Essays)* (2001) and *The Sacred* (2004). The first one is a compilation of articles on various topics published in journals and periodicals of Argentina. The second one reproduces articles and book reviews –some of them quite extensive– that originally gave rise to two journals initiated by Vázquez during his decades as a professor at the University of Pittsburgh: *Latin American Indian Literatures Journal* and *Naos*, this latter one dealing with the “linguistic study of the sacred”. Even though it is not expressly stated, both books in a way constitute a reflection of what the author has called “Anthropological Philosophy”.

Key words: biography of Juan Adolfo Vázquez, bibliography, most relevant projects.

El espíritu inquieto y abarcativo que desde siempre caracterizó al Dr. Juan Adolfo Vázquez llevó a que su obra escrita se volcara en el ensayo, el comentario y la reseña más que en el tratado sistemático. Afortunadamente, sus numerosos artículos no permanecieron dispersos y eventualmente perdidos sino que fueron recopilados en libros, desde sus tempranos *Ensayos metafísicos* (1951), de su época de filósofo, hasta sus *Literaturas indígenas de América* (1997), de su no menos fecunda y original época de antropólogo cultural. (Que aún no ha terminado, ya que se halla inédita su monumental obra *Mitologías indígenas de Sudamérica*, en tres tomos).

Mi intervención en este ámbito comenzó una década atrás, cuando coordiné un Libro de Homenaje cuya publicación debemos a la Editorial de la Universidad Nacional de San Juan.¹ En sus 300 páginas, 38 autores, varios de los cuales habían sido alumnos o colaboradores de Vázquez, abordaron temas de filosofía y mito, literatura griega y latina, etnolingüística y folklore, etnología y mitología sudamericana. La sección “Shamanismo sudamericano” quedó separada y publicada poco después como libro, colaborando cinco autores incluido el mismo Vázquez.²

Dentro del vaivén de sus anuales visitas a Mendoza, Vázquez se abocó a dos proyectos: uno “menor”, una detallada autobiografía (con énfasis en su infancia y juventud), que permanece inédita, y otro de largo aliento –sorprendente en un hombre que por entonces frisaba en casi 80 años de edad–, la ya citada *Mitología Sudamericana*.³

1 *Humanismo Siglo XX. Estudios dedicados a Juan Adolfo Vázquez*. (Compilador: Juan Schobinger). San Juan, Editorial de la Universidad Nacional de San Juan, 1995.

2 Juan Schobinger (compilador): *Shamanismo sudamericano*. Buenos Aires, Ediciones Continente y Editorial Almagesto, 1997. (Los capítulos a cargo de J. A. Vázquez son: “Introducción: naturaleza y significación del shamanismo”, “Películas documentales sobre ceremonias araucanas, y comentarios finales”).

3 Esta obra, concebida en tres tomos, fue encargada originalmente por el director de la Editorial Almagesto de Buenos Aires. Esta editorial desapareció, coincidiendo con la terminación del primer tomo (que abarca el norte de Sudamérica); no obstante, Vázquez continuó trabajando en esta gran compilación comentada. Actualmente se

Un accidente cerebro-vascular producido hacia 2001 fue mermando progresivamente su salud, impidiendo la finalización definitiva de esta obra, así como la redacción de un texto para el que lo alentáramos, titulado “De la antropología filosófica a la filosofía antropológica”. Alcanzamos sin embargo a captar algo de su ideario personal en el curso de dos conversaciones mantenidas en 2002 y 2003 a las que dimos forma de entrevista y que se publica aquí como Anexo.

Con la ayuda inicial de la Lic. Liliana Petruy, Vázquez realizó un esfuerzo más para que la producción de sus últimas décadas no quedara dispersa u olvidada. Se reunieron así copias de una última serie de artículos en castellano, que convenientemente ordenados y clasificados, constituyen el material para uno de los dos libros que hoy se presentan, y para cuya impresión se contó con la generosa colaboración del menor de sus hijos, nacido en EEUU, Iván Vázquez: *Ensayos Humanistas* (Mendoza, Edición del autor, 2003, 113 p.). Los artículos que lo componen se publicaron originalmente en la revista *Excelsior* de México, en *La Gaceta* de Tucumán, en la *Revista de Filosofía* de Santiago de Chile, en *La Voz del Interior* de Córdoba, entre otras, en épocas diversas.

Sin detallar su contenido, señalemos sólo las subdivisiones temáticas: “Cuatro humanistas contemporáneos” (Mircea Eliade, Francisco Romero, Vicente Fatone y Paul Westheim), “Temas filosóficos”, “Temas metafísicos”, “Sobre las Ciencias del Hombre”, “Mito y sabiduría”, “El nuevo Humanismo en México”, y “Ensayos argentinos”. Todos los artículos son claros, legibles e interesantes, y ninguno ha perdido actualidad. Destaco sólo algunos: “Provincialismo y universalidad de la filosofía”, “La crítica a la metafísica”, “Sobre las ideologías”, “El sentido de la palabra ‘mito’”.

Ubicado al final, se incluye la reproducción de un amplio informe sobre “Origen y sentido del Ciclo Básico de Humanidades de la Universidad de San Juan”. El mismo posee un indudable valor documental sobre un intento de alta didáctica universitaria realizado entre 1964 y 1966, lamentablemente tronchado por la incomprensión de las autoridades universitarias que siguieron al golpe militar producido ese año.

halla en borrador el segundo tomo, y sólo esbozado el tercero. Tenemos la esperanza de lograr alguna vez su publicación.

Pasemos al segundo libro: *The Sacred, and Other Essays and Books Reviews on Kindred Subjects* (Mendoza, Edición del autor, 2004, 242 p.). Tal como se dice en el breve prólogo, se reproducen, en su idioma original inglés, editoriales, notas y comentarios bibliográficos (algunos muy amplios), que aparecieron durante su labor en la Universidad de Pittsburgh posteriormente a su traslado a esta ciudad en 1966. Los órganos fueron las dos revistas por él fundadas: *Latin American Indian Literatures* (LAIL), dirigida por él desde 1977 hasta 1984 y luego continuada por su discípula Mary Preuss, y *NAOS*, ésta dedicada a reunir “materiales para el estudio lingüístico de lo Sagrado”, cuya existencia abarcó desde 1984 hasta 1996.

El propio Vázquez seleccionó los artículos, que incluían comentarios sobre la marcha del proyecto “The Names of the Sacred”, cuyo órgano era *Naos* y cuyo breve texto fundacional, titulado “What is the Sacred?”, también se incluyó en traducción castellana en el libro *Ensayos Humanistas*.

La clasificación temática que hicimos es la siguiente:

I) “The Names of the Sacred”. Se comentan los pasos del Proyecto y su repercusión.

II) “The anthropological-linguistic-literary project” (ALL). Se detallan las características de este proyecto destinado a una más exacta traducción e interpretación de textos y relatos indígenas.

III) “Religion and symbolism”. Se reproducen reseñas dedicadas a M. Eliade como abanderado de un nuevo humanismo; S. Hossein Nasr –distinguido filósofo iraní– sobre el Conocimiento y lo Sagrado; un tomo del Programa de Filosofía y Religión Comparada de la Universidad de Tel Aviv dedicado al tema interpretativo; un libro editado por A. Zeig dedicado al “Simbolismo del Corazón y del Espacio” y otro que trata del “Colapso de los antiguos estados y civilizaciones” (producto de un seminario que tuvo lugar en Santa Fe, Nuevo México, en 1982), cuyo interés reside en mostrar que la decadencia y caída de muchas organizaciones estatales del Viejo y del Nuevo Mundo (por ej. Teotihuacan) están asociadas a la decadencia de sus prácticas y valores espirituales. También se incluye una subsección sobre “Encuentro de la Cristiandad con otras religiones”, y “Lo Sagrado en tiempos postmodernos”.

La sección IV (“Ancient History”) incluye sólo dos reseñas: *The New Encyclopedia of Excavations in the Holy Land*, editada por E. Stern, y un libro del

lituano-americano V. Vycinas dedicado básicamente a los pueblos prehistóricos y protohistóricos de Europa centro-oriental y la gran Diosa Madre como su base cultural.

La sección V (“India”) está dedicada a una amplia reseña de los diez tomos de la VII World Sanskrit Conference que tuvo lugar en Holanda en 1987.

La sección VI dedicada a China es tal vez la más original del libro. Admirable es la dedicación, profundidad y extensión bibliográfica contenida en estas 53 páginas en donde se estudia sobre todo al Taoísmo, mencionando inclusive algunas “sorprendentes” traducciones al español del Tao Teh King. Otra subsección se titula “Mito, religión y superstición en China” (seis libros reseñados). La obra fotográfica de Joseph Rock en los años 20 en la región fronteriza entre China y Tibet, comentada por M. Aris, es objeto de una nota especial.

La segunda mitad del libro (pp. 123-240) está dedicada al tema VII, “Las Américas”, y constituye un reflejo de la principal actividad investigadora y docente en sus años estadounidenses. Reseñas largas y breves se alternan con artículos, como el documentadísimo “campo de estudio de las literaturas indígenas americanas”, con el que en 1977 se inaugurara la revista LAIL (incluido, en castellano, en su libro *Literaturas indígenas de América*), o el dedicado a las distintas versiones del mito andino de Inkarrí (también incluido en el libro citado). Un relato maya yucateco, la “virgen del Cenote”, es transcrito, traducido y comentado de acuerdo al sistema ALL. Las numerosas reseñas sobre artículos dedicados a mitos indígenas de diversas regiones sudamericanas, testimonian el interés del autor por rescatar este aspecto de una antigua sabiduría.

Aunque no se dice expresamente, estos y demás materiales contenidos en el libro *The Sacred* confluyen últimamente en una “filosofía antropológica”, que otros autores del siglo XXI aún deberán elaborar siguiendo los pasos de este viejo y querido maestro, cuyo recorrido por las universidades argentinas y norteamericanas significó un impulso de “aire fresco” en el pensamiento filosófico y antropológico.⁴

4 Una última observación respecto al libro. Inicialmente teníamos dudas acerca de si su publicación valía la pena (y el gasto, también a cargo de Iván Vázquez). Sólo comentarios y reseñas, y en inglés... Sabiendo que mayormente podía ser distribuido como

obsequio, se decidió hacer una edición muy limitada. La favorable acogida por parte de todos quienes hasta el momento recibieron su ejemplar, ha demostrado que fue una decisión acertada. El mejor elogio recibido está contenido en una carta enviada en junio de 2005 por el Dr. Fernando Pagés Larraya: “Se trata de una importante obra, orgullo de su editor y de la imprenta Inca Editorial de Mendoza; me ha desvelado e impuesto su lectura en austeras vigiliass llenas de gratitud y admiración”... “El libro de Vázquez es una creación y compilación mayor de los símbolos de lo Sagrado, de por sí absolutamente inaprensible... A partir del capítulo III y hasta el final, viví el deslumbramiento de una inmensa e inabarcable cultura, una danza frenética de obras deslumbrantes y desconocidas, que por la inspirada pluma del autor mostraban su esencia. Juan Adolfo Vázquez *crea* a los autores que glosa en sus textos”.